



Consejo de Seguridad

Distr. general
19 de julio de 2010
Español
Original: inglés

Informe del Secretario General sobre el Sudán

I. Introducción

1. Este informe se presenta de conformidad con el párrafo 11 de la resolución 1590 (2005) del Consejo de Seguridad, en la que el Consejo me pidió que lo mantuviera informado con regularidad de los avances en la aplicación del Acuerdo General de Paz en el Sudán. En él se hace una evaluación de la situación en el país desde mi informe anterior, de 5 de abril (S/2010/168) y su adición de 27 de abril (S/2010/168/Add.1), así como información actualizada sobre las actividades de la Misión de las Naciones Unidas en el Sudán (UNMIS) hasta el 30 de junio de 2010. De conformidad con la petición del Consejo, el presente informe incluye actualizaciones sobre el apoyo al referendo y los procesos de consulta popular, la actuación de las Naciones Unidas con las partes en relación con tareas fundamentales después del referendo y la planificación de una presencia de las Naciones Unidas en el Sudán tras el fin del período provisional.

II. Evolución política

Elecciones

2. Después de las elecciones nacionales y estatales celebradas en abril, en el período que abarca el informe la principal actividad política en el Sudán fue la formación de gobiernos, legislaturas e instituciones políticas conexas. A nivel nacional, Omer Al-Bashir fue elegido Presidente de la República con el 68% de los votos. A pesar de que se retiró, Yassir Arman, candidato a la presidencia del Movimiento de Liberación del Pueblo Sudanés (SPLM), ganó el 21,6% de los votos. El 29 de mayo, Salva Kiir Mayardit y Ali Osman Mohamed Taha juraron su cargo de Primer Vicepresidente y Vicepresidente, respectivamente. En el nuevo Gobierno nacional instaurado el 16 de junio, se asignaron al Partido del Congreso Nacional 24 puestos ministeriales, incluido el Ministro de Relaciones Exteriores. El SPLM recibió ocho puestos, incluido el recién establecido Ministro del Petróleo y otros partidos de la oposición del Sudán Septentrional recibieron tres puestos.

3. En el Sudán Meridional se eligió Presidente del Gobierno del Sudán Meridional a Salva Kiir Mayardit, con el 92,99% de los votos. El 14 de junio Riek Machar juró el cargo de Vicepresidente del Gobierno del Sudán Meridional. El 21 de junio, el Presidente Kiir emitió un decreto por el que nombraba a su nuevo



gobierno, en el que el SPLM tiene 27 puestos ministeriales, el Partido del Congreso Nacional 2 y 3 otros partidos políticos del Sudán Meridional.

4. El Partido del Congreso Nacional logró una mayoría del 72% en la Asamblea Nacional, al ganar 319 escaños. El SPLM obtuvo el 22% de los votos, con 99 escaños. También están representados en la Asamblea Nacional el Partido del Congreso Popular, el Partido Unionista Democrático, el Partido Umma Federal, el Partido Umma Nacional, el Partido Umma Reforma y Desarrollo, el SPLM-Cambio Democrático SPLM-CD, el Partido de la Unión Democrática Original y la Hermandad Musulmana. Candidatos independientes obtuvieron tres escaños. En la Asamblea Legislativa del Sudán Meridional, el SPLM obtuvo 159 escaños, lo que representa el 93,52% del total, mientras que el SPLM-CD ganó tres escaños. Candidatos independientes obtuvieron siete escaños.

5. El 29 de mayo, la Presidencia solicitó oficialmente a la Asamblea Nacional que hiciera las enmiendas legislativas adecuadas para asignar escaños adicionales de la Asamblea Nacional, de conformidad con el acuerdo de 21 de febrero entre las partes. La asignación de 40 escaños para el Sudán Meridional, 4 para el estado de Kordofan Meridional y 2 para Abyei está pendiente de un acuerdo ulterior sobre las modalidades de asignación.

6. En cuanto a las elecciones a gobernadores, los candidatos del Partido del Congreso Nacional ganaron en todos los estados septentrionales excepto uno; sólo el gobernador del SPLM, Malik Agar, conservó su escaño en el estado de Nilo Azul. Similarmente, los candidatos del SPLM ganaron las elecciones a gobernador en 9 de los 10 estados del Sudán Meridional. Bangasi Joseph Bakosoro, candidato independiente que antes pertenecía al SPLM, ganó las elecciones a gobernador de Ecuatoria Occidental.

7. En el período del que se informa, el Tribunal Supremo recibió 188 casos relacionados con las elecciones y rechazó 177, incluida una impugnación a los resultados de las elecciones presidenciales. De los 11 casos restantes, el Tribunal revirtió los resultados de 2 elecciones a la Asamblea Legislativa estatal y anuló los resultados de 4 elecciones. Remitió 5 casos a la Comisión Electoral Nacional basándose en cuestiones de procedimiento y la Comisión rechazó los 5.

8. Varios agentes políticos sudaneses han criticado o rechazado las elecciones por considerarlas injustas, amañadas o ilegítimas. Muchos líderes de la oposición del Sudán Septentrional denunciaron el proceso y afirmaron que había sido “fraudulento”, “corrupto”, y “una farsa”. El 27 de abril, nueve pequeños partidos políticos del Sudán Meridional, entre ellos el SPLM-CD, emitieron una declaración rechazando los resultados en el Sudán Meridional. El 5 de mayo, una coalición de organizaciones de la sociedad civil del Sudán emitió una declaración de prensa en la que afirmó que amplias violaciones habían impedido que los votantes del Sudán expresaran libremente su voluntad y eligieran a sus representantes. El candidato independiente a las elecciones de gobernador de Jonglei, General George Athor Deng, que perdió las elecciones, comenzó un conflicto armado tras anunciarse los resultados y exigió que se cancelaran los resultados de las elecciones y se disolviera el Gobierno del Sudán Meridional.

9. En abril no se celebraron elecciones para 18 circunscripciones de la Asamblea nacional y 26 de la Asamblea Estatal en 10 estados del Sudán Septentrional y 4 del Sudán Meridional por diversos motivos, entre ellos errores en la impresión de las

cédulas, el fallecimiento de candidatos e impugnaciones jurídicas. La Comisión Electoral Nacional celebró elecciones para 31 de esas circunscripciones en junio, y aplazó las restantes hasta que finalizara la estación de las lluvias. Al igual que en las elecciones de abril, la UNMIS, en cooperación con el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), proporcionó un amplio apoyo logístico a la Comisión y los altos comités de los estados en la adquisición, distribución y recogida de material para las elecciones, el empaquetamiento de materiales confidenciales, el transporte aéreo a lugares inaccesibles y desde éstos y el almacenamiento de material electoral. La Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur (UNAMID) proporcionó un importante apoyo logístico a las operaciones electorales de la UNMIS.

10. Además, la Comisión Electoral Nacional está solicitando apoyo de la UNMIS, el PNUD y otros donantes para las elecciones aplazadas en los estados de Gezira y en Kordofan Meridional. El nuevo censo en Kordofan Meridional comenzó el 15 de junio. Tras una solicitud de la Oficina Central de Estadística, la UNMIS transportó a personal y materiales del censo de Jartum a Kadugli. La UNMIS también prevé que se solicite apoyo en materia de transportes al final del censo.

11. Los días 4 y 5 de mayo, la UNMIS, el PNUD y la Fundación Internacional para los Sistemas Electorales, celebraron un cursillo sobre Experiencias adquiridas a fin de evaluar todos los aspectos de la asistencia internacional al proceso electoral. Además, la UNMIS realizó un análisis interno sobre las experiencias adquiridas a fin de fortalecer y mejorar su apoyo a los próximos referendos. Una de las principales conclusiones de esas actividades fue la necesidad de un enfoque integrado de las Naciones Unidas, inclusive de la Misión, el PNUD y otros miembros pertinentes del equipo de las Naciones Unidas en el país. Las sugerencias para la planificación en curso del apoyo al referendo incluyen la creación de una estructura conjunta de apoyo y una mayor coordinación con los homólogos nacionales, entre ellos las Comisiones para los Referendos del Sudán Meridional y Abyei, en todas las etapas del proceso.

12. El 7 de mayo, la Comisión de la Unión Africana celebró una reunión de examen estratégico de alto nivel entre la Unión Africana y las Naciones Unidas en Addis Abeba. Asistieron representantes de las Naciones Unidas y la Unión Africana, incluido el Grupo de Alto Nivel para la aplicación, de la Unión Africana, y se hizo hincapié en la importancia de una asociación estratégica entre las dos organizaciones en una coyuntura crítica de la aplicación del Acuerdo General de Paz. Al día siguiente se celebró una reunión consultiva sobre el Sudán en Addis Abeba para reunir a representantes de la Unión Africana, las Naciones Unidas, la Autoridad Intergubernamental para el Desarrollo (IGAD), la Liga de los Estados Árabes, la Organización de la Conferencia Islámica (OCI), la Unión Europea, países de la región, los miembros permanentes del Consejo de Seguridad, la Comisión de Evaluación, y de Finlandia, Italia, el Japón, Noruega, Qatar y Suecia. En la reunión consultiva se decidió establecer un foro consultivo copresidido por la Unión Africana y las Naciones Unidas, que serviría de mecanismo para armonizar las actividades internacionales en apoyo a la aplicación del Acuerdo General de Paz, arreglos después de los referendos y la búsqueda de una solución política al conflicto de Darfur. El foro se reunirá cada dos meses, y la primera reunión tuvo lugar en Jartum el 17 de julio.

Preparación de los referendos

13. Aunque la formación de los gobiernos fue la principal actividad en gran parte del período del que se informa, ahora los partidos han comenzado conversaciones sobre los procesos del referendo. Tras la toma de posesión del Presidente Al-Bashir, los partidos anunciaron que estaban decididos a celebrar el referendo cumpliendo la fecha límite estipulada en el Acuerdo General de Paz del 9 de enero de 2011, y habían llegado a un acuerdo por el que el Gobierno nacional procuraría persuadir a los sureños de que se unieran voluntariamente.

14. El 7 de junio, la Presidencia presentó a la Asamblea Nacional una lista de miembros propuestos de la Comisión para el Referendo del Sudán Meridional, que se volvió a remitir a la Presidencia el 14 de junio debido a las objeciones expresadas contra un candidato del Partido del Congreso Nacional. Una vez sustituido ese candidato, el 28 de junio la Asamblea Nacional hizo suyo el nombramiento de los miembros de la Comisión para el Referendo. Los partidos todavía no han llegado a un acuerdo sobre la presidencia de la Comisión para el Referendo de Abyei, debido principalmente a una controversia sobre los requisitos que deben reunir los votantes en el referendo de Abyei.

15. Las perspectivas de poder realizar una campaña conjunta de unidad son escasas. El Partido del Congreso Nacional insiste en que el Acuerdo General de Paz estipula una postura unitaria de ambos partidos y al parecer está considerando la posibilidad de trasladar al Vicepresidente Taha a Juba para que supervise la campaña. Muchos habitantes del Sudán Meridional han expresado sus reservas sobre esta cuestión, argumentando que es demasiado tarde para lograr que la unidad sea atractiva.

Planificación integrada de las Naciones Unidas

16. Será esencial una planificación oportuna, flexible e integrada para que la presencia de las Naciones Unidas en el Sudán pueda hacer frente a los desafíos de las siguientes etapas del proceso de paz, a saber: a) la preparación y realización de los referendos (julio de 2010-enero de 2011); b) el apoyo al período de transición después de los referendos (enero a junio de 2011); y c) el apoyo a la consolidación de la paz en el período posterior al Acuerdo General de Paz (2011-2012). En previsión de esas necesidades, y en línea con las directrices del Secretario General sobre la planificación integrada, en el período que abarca el informe la UNMIS reforzó su Célula de Planificación Estratégica, y conjuntamente con el equipo de las Naciones Unidas en el país, estableció un equipo de planificación integrada de la Misión en Jartum.

17. En consultas con la Misión y el equipo de las Naciones Unidas en el país, mi Representante Especial ha establecido cinco objetivos estratégicos para las Naciones Unidas en la fase anterior al referendo: a) la organización de referendos fidedignos en el Sudán Meridional y Abyei; b) la organización de consultas populares productivas en los estados de Kordofan Meridional y Nilo Azul; c) la negociación de arreglos de transición después de los referendos y su aplicación pacífica; d) el mantenimiento de un entorno de seguridad y la protección de los civiles en la zona de la Misión; y e) el desarrollo de las capacidades de gobernanza y estado de derecho en el Sudán Meridional. La UNMIS y el equipo de las Naciones Unidas en el país también han elaborado un plan de acción integrado para coordinar las actividades de las instituciones de las Naciones Unidas respecto a esos objetivos.

18. El Gobierno nacional y el Gobierno del Sudán Meridional han indicado su deseo de una mayor participación de las Naciones Unidas en la realización de los referendos, más allá del papel desempeñado durante las elecciones. Se espera en breve una solicitud conjunta en la que se detalle un papel ampliado de las Naciones Unidas en apoyo a los referendos, incluida la supervisión. La UNMIS está dispuesta a proporcionar mayor asistencia técnica y logística dentro de su mandato y capacidad. La Misión ha elaborado un concepto de operaciones y una posible plantilla para prestar mayor apoyo técnico a las comisiones de los referendos, ampliando el despliegue de personal electoral en todo el país, 79 en el Sudán Meridional, y en Abyei. En la actualidad la UNMIS está evaluando la infraestructura disponible en el Sudán Meridional y ha completado una evaluación de las necesidades de recursos y logísticas para el despliegue en el Sudán Septentrional, el Sudán Meridional y en Abyei. La UNMIS también ha elaborado propuestas para facilitar una rápida adopción de decisiones por parte de las comisiones.

19. Las necesidades de recursos para prestar apoyo a los referendos no se incluyeron en el presupuesto para 2010/11, ya que no se definió el nivel de asistencia de las Naciones Unidas. Hasta que no se reciban solicitudes de las comisiones de los referendos, la UNMIS determinará los costos requeridos para prestar apoyo a los referendos, examinando al mismo tiempo su capacidad y estableciendo prioridades para los recursos existentes en el mayor grado posible sin socavar otras actividades incluidas en su mandato. Toda necesidad de recursos sin resolver se abordará mediante la autoridad conferida al Secretario General y los procesos establecidos para lograr fondos adicionales. Entretanto, se ha pedido a la UNMIS que asigne temporalmente recursos para prestar apoyo a los referendos con la consignación para el presupuesto de 2010/11.

20. La planificación del papel de las Naciones Unidas en las etapas posteriores a los referendos se realizará en los próximos meses. Será importante garantizar la preparación oportuna de los planes y opciones para el período posterior al Acuerdo General de Paz, teniendo en cuenta las negociaciones entre las partes y la evolución de la situación sobre el terreno, y prepararse para diversas posibilidades. A tal fin, las Naciones Unidas realizarán un proceso de planificación integrada en estrecha coordinación con las partes y en consulta con los principales asociados, entre ellos el Grupo de Alto Nivel de la Unión Africana. En los próximos informes al Consejo proporcionaré información actualizada sobre el estado de la planificación después de los referendos realizada por las Naciones Unidas. Poco después de los referendos, se presentarán al Consejo para que las examine las opciones de cambios en el mandato y configuración de la presencia de las Naciones Unidas, que se elaborarán a la luz de una evaluación estratégica actualizada. Entretanto, la UNMIS, dentro de su mandato y capacidades existentes, adoptará un enfoque flexible ajustando las realidades a corto plazo para atender las nuevas necesidades y abordar las solicitudes de asistencia que puedan realizar las partes en el período de transición.

Consultas populares en los estados de Kordofan Meridional y Nilo Azul

21. Desde mi anterior informe no se han logrado progresos sustantivos sobre las consultas populares en el estado de Kordofan Meridional. El Acuerdo General de Paz estipula la participación de representantes democráticamente elegidos en el proceso de la consulta popular. Por tanto, el aplazamiento de las elecciones legislativas estatales ha limitado las opciones para adelantar el proceso. La UNMIS

ha estado explorando opciones para alentar esos preparativos, incluido un proyecto conjunto con el Instituto para la Investigación de la Paz de la Universidad de Jartum sobre las consultas populares en los estados de Kordofan Meridional y Nilo Azul. El objetivo es ayudar a determinar los temas que preocupan a la población local y que podrían abordarse apropiadamente mediante los mecanismos de consulta popular, las propias consultas populares o procesos conexos.

22. Una vez esté instaurada la legislatura elegida, está previsto que el proceso de consultas populares comience en el estado de Nilo Azul. Del 23 al 25 de mayo, la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional y el asociado para la aplicación AECOM organizaron un cursillo de educación cívica para alrededor de 1.000 participantes, que terminó con una declaración conjunta sobre principios y un código de conducta en preparación del proceso de consultas populares.

Negociaciones sobre arreglos después de los referendos

23. El 24 de junio las partes en el Acuerdo General de Paz firmaron un acuerdo marco de procedimiento en Addis Abeba que regía las conversaciones oficiales sobre arreglos posteriores al referendo. Las negociaciones serán bilaterales, y un facilitador de la Unión Africana, con el apoyo de las Naciones Unidas, la IGAD y el foro de asociados de la IGAD, prestará asistencia cuando sea necesario. Las partes esperan recibir aportaciones de expertos internacionales sobre las principales cuestiones a medida que se produzcan, entre ellas asuntos financieros, recursos naturales, seguridad y ciudadanía. Las partes también acordaron establecer una secretaría sudanesa conjunta con apoyo administrativo de la Comisión de Evaluación.

Abyei

24. Las elecciones en Abyei fueron en general pacíficas. Los votantes de la zona de Abyei votaron en los estados de Warrap o Kordofan Meridional. Aunque la decisión de no realizar elecciones a gobernador y al consejo legislativo en Abyei fue controvertida, impidió que se produjeran nuevas tensiones y conflictos derivados de la controversia sobre el electorado de la zona.

25. La migración estacional ha creado problemas conexos. Las tensiones y controversias políticas por la posesión de armas impidieron que nómadas cruzaran la frontera de Abyei hacia los estados de Unidad o Warrap. También se impidió que muchos nómadas utilizaran el río Kiir/Bahr al-Arab para abreviar a su ganado por los mismos motivos. Las tribus misseriya han comenzado su viaje de regreso hacia el norte. Todavía no se ha determinado el número de reses perdidas por la falta de agua y pastos. Aunque las tribus y las unidades militares locales han evitado actos de violencia a gran escala, la situación sigue siendo extremadamente tensa y frágil. La UNMIS y la administración de la zona de Abyei han establecido comités locales de migración para ayudar a resolver las tensiones relacionadas con la migración.

26. Algunos misseriya continúan oponiéndose a la aplicación del laudo del Tribunal Permanente de Arbitraje relativo a la demarcación de la frontera de Abyei y bloquean persistentemente todo progreso sobre la demarcación de la frontera. En partes septentrionales de la zona de Abyei, jóvenes misseriya han acusado a las Naciones Unidas de sesgo en la prestación de servicios humanitarios y han bloqueado, incluso mediante amenazas de violencia, el acceso de equipos de supervisión conjunta a algunos lugares. Milicias meridionales y, en ocasiones de

unidades del Ejército de Liberación Popular Sudanés (SPLA), han amenazado al equipo de las Naciones Unidas en el país, obstaculizando sus esfuerzos para perforar pozos en la zona por temor a que los misseriya establecieran asentamientos permanentes alrededor de esas fuentes de agua y afirmaran así ser residentes.

Distribución de la riqueza

27. Según la Dependencia del Petróleo del Ministerio de Finanzas y Planificación Económica del Gobierno del Sudán Meridional, en el primer trimestre de 2010 el Gobierno nacional transfirió aproximadamente 669,92 millones de dólares al Gobierno del Sudán Meridional, pendiente de un acuerdo sobre la distribución de los ingresos del yacimiento de Higlig.

28. El Gobierno nacional sigue transfiriendo la parte de los ingresos procedentes del petróleo correspondiente a los estados productores. Según el Ministerio de Finanzas y Economía Nacional, el estado del Alto Nilo recibió 18,560 millones de dólares en ingresos procedentes del petróleo en el primer trimestre de 2010, el estado de Unidad 12,571 millones de dólares y el estado de Kordofan Meridional 7,122 millones de dólares. De conformidad con el protocolo de Abyei, el estado de Warrap y la tribu local ngok dinka recibieron 179.000 dólares cada uno, y la transferencia de la parte correspondiente a los misseriya está pendiente de una decisión de la Presidencia.

29. La Comisión Nacional de Administración Pública hizo progresos limitados en la contratación de personas del Sudán Meridional para la función pública, y sólo se realizaron 1.039 contrataciones frente a las aproximadamente 8.500 plazas reservadas para ellas. La Comisión sigue esperando directrices presidenciales sobre la representación de habitantes de Darfur y el Sudán Oriental.

Demarcación de fronteras

30. La Presidencia ha decidido comenzar a demarcar las zonas convenidas, pendiente de la presentación de un informe escrito final. Tras una solicitud del Comité Especial Técnico de Fronteras, los días 29 y 30 de abril la UNMIS facilitó reconocimiento aéreo de una sección de 388 kilómetros de la frontera establecida el 1 de enero de 1956 desde Etiopía hasta el punto en que colindan los estados de Alto Nilo, Nilo Azul y Sennar. El Comité visitó varios lugares a lo largo de la línea para corregir y verificar las coordenadas geográficas.

III. Aplicación de otros acuerdos de paz

Acuerdo de Paz para el Sudán Oriental

31. La situación política y de seguridad en el Sudán Oriental sigue en calma después de las elecciones. Los tres partidos políticos del Sudán Oriental que representaban a los signatarios del Acuerdo de Paz para el Sudán Oriental (Congreso Beja, Partido de los Leones Libres y Partido Democrático Oriental) sólo lograron tres escaños en la Asamblea estatal, el Congreso Beja y el Partido Democrático Oriental obtuvieron un escaño cada uno en el estado de Mar Rojo y el Partido de los Leones Libres obtuvo uno en el estado de Kassala. El Sudán oriental también logró representación en el gabinete nacional. Se lograron progresos significativos en la aplicación de disposiciones sobre la distribución de la riqueza contempladas en el

Acuerdo de Paz para el Sudán Oriental. La conferencia de donantes para el Sudán Oriental, esperada durante tanto tiempo, está prevista para noviembre de 2010 en Kuwait.

Proceso de paz de Darfur

32. Después de las elecciones de abril de 2010, el 6 de junio se reanudaron las conversaciones entre el Movimiento de Liberación y Justicia y el Gobierno del Sudán. En esas conversaciones han venido participando representantes de la sociedad civil, los desplazados internos y los refugiados. Las dos partes han acordado un programa de trabajo y han formado seis comités para negociar las siguientes esferas: reparto del poder y condición administrativa de Darfur; distribución de la riqueza, incluidos los derechos a la tierra; indemnización y regreso de los desplazados internos y los refugiados; arreglos de seguridad; justicia y reconciliación; y un acuerdo sobre la solución de las controversias.

33. El Movimiento por la Justicia y la Igualdad y el Gobierno no lograron llegar a un acuerdo sobre la aplicación de un protocolo de cesación del fuego o un acuerdo final para la fecha estipulada del 15 de marzo, debido principalmente a controversias sobre la participación de otros movimientos en las conversaciones de paz y la insistencia del Movimiento por la Justicia y la Igualdad de que el Gobierno del Sudán pusiera en libertad a todos sus prisioneros encarcelados en Jartum. En mayo el Movimiento anunció que había suspendido su participación en las negociaciones de Doha y poco después retiró a su delegación de las conversaciones. El 19 de mayo, el Presidente del Movimiento, Khalil Ibrahim, fue detenido en el aeropuerto de Yamena y las autoridades chadianas le negaron la entrada. Después del incidente, viajó a Trípoli, donde permanece.

34. El 12 de julio, la Primera Sala de Cuestiones Preliminares de la Corte Penal Internacional emitió una segunda orden de arresto contra el Presidente Al-Bashir, al considerar que existían motivos razonables para creer que era responsable de tres cargos de genocidio cometidos contra los grupos étnicos fur, masalit y zaghawa en Darfur. Reconozco la autoridad de la Corte Penal Internacional como institución judicial independiente y espero que el Gobierno del Sudán aborde las cuestiones relativas a la paz y la justicia de conformidad con la resolución 1593 (2005) del Consejo de Seguridad.

IV. Cuestiones de seguridad

35. Después de las elecciones, la situación en materia de seguridad siguió en calma en el norte, con la excepción de los estados de Darfur. Sin embargo, en el Sudán Meridional las controversias postelectorales aumentaron las tensiones. Las luchas en Jonglei septentrional y Alto Nilo meridional entre los partidarios del General Athor y el SPLA, incluido un ataque contra una armería del SPLA al sur de Malakal (Doleib Hill), en el que resultaron muertos 14 soldados del SPLA, causaron un empeoramiento significativo de la seguridad y la situación de los derechos humanos en la zona, incluidos asesinatos, arrestos y detenciones arbitrarias, violaciones, saqueos y destrucción de propiedades, así como restricciones importantes a la libertad de circulación de personal de las Naciones Unidas. La UNMIS, en colaboración con ancianos locales, está prestando asistencia al Gobierno del Sudán Meridional para poner fin pacíficamente a la rebelión del General Athor.

36. Se produjeron otros casos de violencia política, como la movilización de fuerzas por parte de David Yau-Yau, que se había presentado a las elecciones como candidato independiente en el estado de Jonglei tras negársele la candidatura por el SPLM. Tras perder las elecciones, las fuerzas de Yau-Yau atacaron a tropas del SPLM en el estado de Jonglei. En mayo, asaltantes desconocidos tendieron una emboscada a un vehículo que transportaba al jefe de los chollo, Peter Oyath, en el estado de Alto Nilo, causándole la muerte a él y otras seis personas. El SPLM acusó a miembros del SPLM-CD de la Asamblea Legislativa del estado de Alto Nilo y la Asamblea Legislativa del Sudán Meridional de participar en el incidente y se presentó una querrela criminal en Malakal contra varios legisladores del SPLM-CD. El SPLM-CD mantiene que se le ha acusado injustamente y afirma que la querrela criminal es una respuesta a los avances electorales del SPLM-CD en el estado de Alto Nilo. El Gobierno del Sudán Meridional obligó a civiles a desarmarse en comunidades que consideraba que apoyaban a partidos de la oposición del SPLM, lo que sigue siendo motivo de preocupación, en particular en el contexto de los próximos referendos.

37. El 3 de abril se produjo un tiroteo entre el SPLA y unidades integradas conjuntas de las Fuerzas Armadas Sudanesas en Raja, en el estado de Bahr El Ghazal Occidental, que causó un muerto y cuatro heridos. Los comandantes de las unidades integradas conjuntas, con el apoyo de la UNMIS, actuaron rápidamente para contener el incidente

38. Las tensiones en Abyei y sus alrededores y las controversias por los nómadas misseriya que llevaban armas durante la migración causaron al menos tres incidentes entre el SPLA y nómadas en el estado de Unidad, en los que se comunicó que habían muerto 7 personas y 13 habían resultado heridas. Por lo demás, la temporada de migración terminó sin incidentes de seguridad serios, a pesar del aumento de las tensiones.

39. El período del que se informa se caracterizó por un aumento constante de tensiones localizadas y estallidos de violencia en varias zonas del Sudán Meridional. En el período que se examina, la UNMIS recibió informes sobre 66 incidentes de violencia entre comunidades en el Sudán Meridional, en particular en los estados de Warrap, Jonglei, Alto Nilo, Bahr El Ghazal Occidental y Ecuatoria Occidental.

40. En los estados de Warrap, Lagos y Unidad se produjo un gran aumento de incidentes de robo de ganado. En el período del que se informa murieron al menos 41 personas, entre ellas 6 soldados del SPLA que protegían a civiles en el estado de Warrap. El Ministro del Interior autorizó a comisionados de condado a cruzar las fronteras entre los estados de Lagos y Unidad, acompañados por el SPLA, para identificar y recuperar el ganado robado. Se prevé una iniciativa similar para los estados de Warrap y Unidad.

41. Como parte de la estrategia de mitigación del conflicto, la UNMIS, el PNUD la Organización Internacional para las Migraciones y el Instituto Republicano Internacional, una organización sin ánimo de lucro, continuaron organizando mesas redondas entre los partidos políticos de los 10 estados del Sudán Meridional. Partidos políticos más pequeños y candidatos independientes del Sudán Meridional también han utilizado esos debates para celebrar conversaciones con el SPLM en un foro neutral.

42. A comienzos de mayo, la UNMIS recibió informes de que se estaban produciendo serios combates entre miembros de la tribu rizeigat y fuerzas del SPLA en Balbala, en la frontera entre los estados de Bahr El Ghazal Occidental y Darfur Meridional. Los motivos exactos de los combates siguen sin estar claros. La UNMIS no pudo investigar el incidente inmediatamente después de producirse debido a las restricciones a la libertad de circulación impuestas por el SPLA. Los esfuerzos de la UNAMID por llegar a la zona desde Darfur Meridional tampoco tuvieron éxito debido a las restricciones impuestas por las Fuerzas Armadas Sudanesas. Al parecer el asunto se resolvió el 17 de mayo con un acuerdo de cesación del fuego firmado por una delegación rizeigat, encabezada por el Comisionado en funciones de El Deain (estado de Darfur Meridional), y el Gobernador del estado de Bahr El Ghazal Occidental.

43. También en mayo, el Movimiento por la Justicia y la Igualdad lanzó un ataque desde el estado de Darfur Meridional hacia las zonas al oeste de Muglad, en Kordofan Meridional. El 8 de mayo se atacó una residencia de una empresa petrolera en Gibash. Se observaron helicópteros de las Fuerzas Armadas Sudanesas patrullando la zona, y en consecuencia se restringió la libertad de circulación del personal.

44. El 6 de abril, un pequeño grupo de soldados, que al parecer pertenecían al Ejército de Resistencia del Señor, atacaron una localidad cercana a Ezo, en el estado de Ecuatoria Occidental, matando a un civil e hiriendo a otro. El 16 de mayo, al parecer el Ejército de Resistencia del Señor tendió una emboscada a un vehículo gubernamental que viajaba de Yambio a Tambura y mató a tres oficiales del Gobierno del Sudán Meridional. El 23 de mayo, el SPLA mató a un soldado del Ejército de Resistencia del Señor en el condado de Nzara, estado de Ecuatoria Occidental, y el 26 de mayo se comunicó que el Ejército de Resistencia del Señor había atacado a cuatro civiles entre Tambura y Namutina en el estado de Ecuatoria Occidental, mataron a uno y secuestraron a los otros tres.

Redespliegue de fuerzas

45. Las Fuerzas Armadas Sudanesas han redesplegado todas sus fuerzas del Sudán Meridional, mientras que el redespliegue del SPLA sigue siendo del 35% (20.622 efectivos) de sus efectivos declarados (59.168).

Unidades integradas conjuntas

46. El número de efectivos de las unidades integradas conjuntas han permanecido sin cambios desde abril de 2009, a un 83% de la dotación estipulada en el mandato (39.639 efectivos). El proceso de nueva verificación, que debía haber terminado el 15 de noviembre de 2009, continúa todavía. En la actualidad, la UNMIS está facilitando proyectos financiados por donantes para mejorar el suministro de agua, el saneamiento, las instalaciones de cocinas y el equipo médico básico en los campamentos de las unidades integradas conjuntas.

Despliegue militar de la UNMIS

47. Al 30 de junio de 2010, la UNMIS había desplegado 9.935 efectivos de los 10.000 autorizados, incluidos 496 observadores militares, 192 oficiales de Estado Mayor y 9.247 soldados. La Misión completó el despliegue de tropas adicionales en marzo de 2010 de conformidad con el estudio de la capacidad militar

de 2008, con lo que la dotación de las fuerzas de la Misión ascendió al 99,1% de la recomendación realizada por el estudio. Las operaciones prioritarias en el período que abarca el informe fueron el apoyo a las elecciones, la limitación de conflictos, la protección de los civiles, la vigilancia de la seguridad y la planificación de apoyo a los referendos. El apoyo del componente militar de la UNMIS a las elecciones se centró en el conocimiento del entorno y la seguridad de la zona, el apoyo logístico y la protección de las fuerzas para el personal de la UNMIS. La UNMIS ha revisado y actualizado su plan integral para imprevistos dirigido a la protección de los civiles orientado hacia las elecciones para utilizarlo durante los referendos.

Restricciones a la libertad de circulación

48. Desde el período que abarcaba el informe anterior, ambas partes en el Acuerdo General de Paz impusieron más restricciones a la libertad de circulación de la UNMIS. Al 27 de mayo, la UNMIS había registrado 36 casos de restricciones a la libertad de circulación en 2010 por parte del SPLA y la policía del Sudán Meridional y 5 por parte de las Fuerzas Armadas Sudanesas. Incluyen la incautación de 14 vehículos blindados de transporte de tropas de Bangladesh por parte de las Fuerzas Armadas Sudanesas y el SPLA por un período de tres meses y la denegación de acceso e interferencias de un miembro sudanés de los equipos de supervisión conjunta a las patrullas en la zona de Balbala durante los enfrentamientos entre el SPLA y la tribu rizeigat en las zonas fronterizas de los estados de Bahr El Ghazal Occidental y Darfur Meridional. Unidades del SPLA han abierto contenedores de la UNMIS, detenido a patrullas, y en una ocasión agredieron físicamente a un observador militar de las Naciones Unidas.

49. La UNMIS continúa abordando esas cuestiones mediante los canales gubernamentales y mecanismos apropiados del Acuerdo General de Paz. Sin embargo, las restricciones han causado retrasos considerables en la capacidad de la UNMIS de supervisar y verificar decisivamente el acuerdo de cesación del fuego y evaluar situaciones en lo que respecta a la protección de los civiles y las necesidades humanitarias. Las restricciones a la libertad de circulación de los convoyes logísticos contratados por la UNMIS también están aumentando la dependencia de la Misión en el uso de fuerzas de protección para los convoyes logísticos y recursos de aviación, ya escasos, que cada vez se necesitan más para asegurar la entrega a tiempo de sustento para las bases de operaciones.

Policía de la UNMIS

50. La UNMIS ha desplegado 679 de los 715 asesores de policía autorizados, incluidas 105 mujeres agentes de policía, en 25 bases de operaciones en toda la zona de la Misión. En el período del que se informa, las operaciones se centraron en la capacitación de 27.457 agentes locales de la policía sudanesa en materia de seguridad durante las elecciones.

51. La Misión desplegó a un oficial de policía de las Naciones Unidas en cada uno de los 10 centros de operaciones conjuntas del servicio de policía del Sudán Meridional a nivel estatal; hay dos oficiales adscritos a los centros de operaciones conjuntas del servicio central de policía del Sudán Meridional. La policía de las Naciones Unidas comenzó a aplicar un plan de capacitación sobre el referendo inmediatamente después de las elecciones. En estrecha coordinación con la Dirección de Capacitación del servicio de policía del Sudán Meridional, y con el

apoyo de donantes, la policía de las Naciones Unidas se propone capacitar a 16.550 oficiales de policía del Sudán Meridional y 1.090 policías de la zona de Abyei en tareas de seguridad para el referendo.

52. La policía de las Naciones Unidas realizó 3.011 patrullas en la zona de la Misión durante el período que abarca el informe, incluidas patrullas conjuntas de fomento de la confianza y a larga distancia con la policía local, observadores militares de las Naciones Unidas y otros componentes de la Misión. En la actualidad hay seis dependencias de protección especial que operan en el Sudán Meridional y se espera desplegar otras 10 en un futuro próximo. La policía de las Naciones Unidas también proporciona asistencia en materia de capacitación y equipamiento a una unidad de patrulla del ganado para impedir el robo de ganado en el estado de Jonglei.

Desarme, desmovilización y reintegración

53. Al 31 de mayo se había desmovilizado a 23.345 candidatos (18.365 en el Sudán Septentrional y 4.980 en el Sudán Meridional), incluidas 5.558 mujeres. El 23 de marzo se reanudaron las actividades de desmovilización en Rumbek (estado de Lagos), tras una interrupción temporal debido a la falta de apoyo alimentario. La UNMIS y el PNUD están trabajando en estrecha coordinación con las Comisiones Nacionales de Desarme, Desmovilización y Reintegración del Sudán Septentrional y el Sudán Meridional para apoyar el lanzamiento de programas de desarme, desmovilización y reintegración en Kauda (estado de Kordofan Meridional), Torit (estado de Ecuatoria Oriental) y Aweil (estado de Bahr El Ghazal Septentrional).

54. En estrechas consultas con autoridades gubernamentales, la UNMIS y el PNUD continúan trabajando juntos para reducir las lagunas entre la desmovilización y la reintegración. A mediados de mayo, se había asesorado sobre la reintegración económica a 18.340 participantes en el programa de desarme, desmovilización y reintegración. Han comenzado actividades de reintegración en el Sudán Septentrional para 2.054 participantes, mientras que a mediados de mayo se completó en el Sudán Meridional la reintegración de 62 participantes. Los gobiernos han firmado acuerdos con la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación y el organismo alemán de cooperación técnica GTZ a fin de proporcionar apoyo para la reintegración de 1.541 participantes.

55. El Gobierno del Sudán Meridional suspendió el desarme de civiles en el período de votación para evitar que se pensara que el programa iba dirigido a candidatos particulares o sus partidarios. Desde entonces, el proceso se ha reanudado en las zonas del estado de Jonglei dominadas por la tribu murle. El SPLA indicó que pronto ampliaría los programas de desarme de civiles al estado de Ecuatoria Oriental. Sin embargo, el creciente uso de unidades del SPLA para la seguridad interna y el desarme de civiles ha empeorado las relaciones entre el SPLA y las comunidades locales. Las acusaciones de politización, mala disciplina y participación en robo de ganado dirigidas contra el SPLA amenazan con aumentar esas tensiones.

56. En el período que abarca el informe el SPLA desmovilizó a un total de 202 niños vinculados a fuerzas y grupos armados en los estados de Ecuatoria Oriental y Unidad. A pesar de los progresos en la identificación y registro de esos niños para su desmovilización, su número sigue siendo elevado.

Actividades relativas a las minas

57. En el período del que se informa las Naciones Unidas limpiaron 3.571.736 metros cuadrados de terrenos y destruyeron 2.248 minas antipersonal, 309 minas antitanque, 68.459 armas pequeñas y 22.021 artefactos explosivos sin detonar. Entre otros avances importantes figuran la limpieza del campo minado de Abu Gamul en el estado de Kassala, el campo minado que rodeaba la ciudad de Malakal en el estado de Alto Nilo, el campo minado de Kurmurk en el estado de Alto Nilo y zonas del estado de Kordofan Meridional. Mediante esas actividades, las Naciones Unidas prestaron apoyo a la realización de elecciones nacionales en el Sudán en condiciones de seguridad y a las actividades de reconocimiento para la demarcación de la frontera.

V. Protección de los civiles

58. La UNMIS, trabajando con el Gobierno y organismos de las Naciones Unidas, ha aumentado sus actividades para impedir la violencia y responder de manera más efectiva a las necesidades de protección. En el período del que se informa se establecieron sistemas de alerta temprana en el Sudán Meridional para reunir, y cuando fuera posible verificar, información sobre comunidades amenazadas. Concretamente, la UNMIS realizó misiones periódicas sobre el terreno y desarrolló una red fiable de comunidades y autoridades locales. Basándose en información proporcionada por conducto del sistema de alerta temprana, en varias ocasiones la UNMIS envió a patrullas conjuntas de civiles y militares a comunidades amenazadas a fin de realizar una evaluación rápida de la situación y determinar las medidas que deberían adoptar inmediatamente el Gobierno del Sudán Meridional, el SPLA y el servicio de policía del Sudán Meridional, y cuando fuera pertinente, las Naciones Unidas, a fin de aumentar la seguridad de las comunidades y protegerlas mejor, como sucedió durante el enfrentamiento entre el SPLA y la tribu murle en Pibor y el enfrentamiento entre el SPLA y las fuerzas del General Athor en el condado de Khorfulus del estado de Jonglei.

59. La UNMIS también facilitó la creación de 35 grupos de protección de la mujer en el estado de Kordofan Meridional. En la actualidad se están haciendo esfuerzos por establecer grupos similares en todo el Sudán Meridional. Estos grupos, establecidos en comunidades locales y dirigidos por ellas, sirven como mecanismo de alerta temprana a nivel local.

60. Continúa actualizándose periódicamente el análisis de posibles situaciones conflictivas, que se realizó antes de las elecciones de abril. El 5 de abril la UNMIS creó un centro regional de operaciones en Juba para coordinar toda la información de seguridad y operacional sobre el Sudán Meridional, asegurar un análisis integrado del conflicto y de las recomendaciones subsiguientes para prevenir, gestionar o resolver posibles situaciones de conflicto en todo el Sudán Meridional.

61. Se está ultimando un concepto integrado de gestión de la seguridad y los conflictos a fin de reforzar la respuesta de las Naciones Unidas ante posibles incidentes durante el período del referendo. La UNMIS ha elaborado un plan de actuación de los principales líderes para mejorar la interacción con los dirigentes de las Fuerzas Armadas Sudanesas y el SPLA, aumentar el conocimiento del entorno y asegurar una respuesta apropiada de la UNMIS, las Fuerzas Armadas Sudanesas y el SPLA. El plan integrado para imprevistos, elaborado para el período electoral, se ha

revisado para preparar una respuesta conjunta de la UNMIS y los organismos de las Naciones Unidas para los civiles que busquen refugio en caso de violencia durante el período del referendo.

VI. Situación humanitaria, recuperación y retorno

Situación humanitaria

62. Durante el período que abarca el informe continuaron produciéndose casos localizados de inseguridad con serias consecuencias humanitarias en el Sudán Meridional, en particular en los estados de Jonglei, Lagos, Warrap, Unidad, Ecuatoria Occidental y Ecuatoria Oriental. Se comunicó que habían muerto más de 700 personas y más de 150.000 se habían visto desplazadas desde principios de año. Tras un período de calma relativa en el primer trimestre de 2010, en el período que abarca el informe se reanudaron los ataques del Ejército de Resistencia del Señor. Al mes de abril, la situación humanitaria en la zona norte del estado de Jonglei se había vuelto cada vez más precaria debido al enfrentamiento entre el SPLA y el General Athor en el condado de Ayod. La comunidad humanitaria ha preparado un plan de respuesta humanitaria para imprevistos para hasta 25.000 civiles en la zona amenazada.

63. La escasez de alimentos en el Sudán Meridional continuó poniendo en situación de riesgo a millones de personas. Estuvo causada por una combinación de amplios desplazamientos, un rendimiento de la cosecha inesperadamente bajo y la contracción del acceso al mercado para decenas de miles de hogares indigentes. La evaluación anual de necesidades y medios de subsistencia de 2009/2010, publicada el 13 de abril, previó que unos 4,3 millones de personas, aproximadamente la mitad de la población del Sudán Meridional, necesitaría asistencia alimentaria en algún momento en 2010. Las cinco encuestas de nutrición realizadas en estados muy afectados han confirmado tasas generales de malnutrición aguda por encima del nivel de emergencia del 15%.

64. A fin de atender las necesidades de emergencia y prevenir un mayor empeoramiento de las condiciones, a pesar de fondos limitados, los asociados humanitarios han estado realizando un posicionamiento previo de seis líneas fundamentales de artículos urgentes en el mayor número de zonas posibles antes de que la estación de las lluvias restrinja el acceso. Para mayo de 2010, el Programa Mundial de Alimentos había posicionado previamente más de 50.000 toneladas de ayuda alimentaria en todo el Sudán Meridional, el triple de la cantidad posicionada en 2009. Similarmente, se estima que sólo dos de las seis líneas esenciales (artículos alimentarios y no alimentarios) estarán plenamente posicionadas en el Sudán Meridional para cuando comience la estación de las lluvias debido a la falta de financiación.

65. Hasta la fecha, sólo se ha recibido el 42% de los fondos solicitados para el Sudán Meridional por conducto del proceso de llamamientos unificados. Las esferas relativas al regreso y la reintegración temprana, la protección, la agricultura, la salud, el agua y el saneamiento son las que han recibido menor financiación, sólo entre el 20% y el 30% de los fondos solicitados. Se asignarán un total de 22 millones de dólares del Fondo central para la acción en casos de emergencia para cubrir parte del déficit de financiación. La falta de financiación adecuada y garantizada ha tenido efectos adversos en las operaciones, y el desequilibrio en la

financiación de los sectores pone en peligro la eficacia general de la respuesta humanitaria. Por tanto, el riesgo de que se produzca un desastre humanitario en 2010 es significativo. En consecuencia, se necesita urgentemente una mayor capacidad sobre el terreno y mayores recursos.

Recuperación y desarrollo

66. El equipo de las Naciones Unidas en el país ha aumentado sus actividades de promoción para que el Gobierno invierta más en el desarrollo social y humano, dirigiéndose tanto al Gobierno nacional como al Gobierno del Sudán Meridional. La iniciativa del PNUD de despliegue rápido de capacidad para reforzar el apoyo de las Naciones Unidas a estados del Sudán Meridional ganó impulso en el período del que se informa. Para mediados de mayo de 2010 se había contratado a más de 50 de los 150 Voluntarios internacionales de las Naciones Unidas que ejecutarán el programa y se habían enviado a diversos estados. Incluyen especialistas en tecnología de información, gestión financiera y desarrollo urbano y oficiales de estado de derecho.

67. Como parte de una importante iniciativa para prestar apoyo a procesos democráticos, el PNUD asistirá al Gobierno del Sudán Meridional, por conducto de los Ministerios de Asuntos del Gabinete, Asuntos Parlamentarios y Trabajo, para organizar un programa de orientación dirigido a los 170 miembros elegidos de la Asamblea Legislativa del Sudán Meridional. El programa proporcionará concienciación, información, educación, orientación y materiales de antecedentes a los miembros de la Asamblea para ayudarlos al comenzar su primer mandato.

Retorno y reintegración

68. Al igual que en años anteriores, el regreso de los desplazados internos aumentó hacia el final de la estación seca. Desde enero de 2010 más de 10.000 personas han pasado por el centro de tránsito de Kosti en movimientos espontáneos hacia los lugares en que residían anteriormente, situados principalmente en los estados de Abyei, Alto Nilo, Kordofán Meridional, Warrap y Bahr El Ghazal Septentrional. Además, la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) comunicó que se había producido un movimiento organizado de repatriación por el que 264 sudaneses regresaron al estado de Ecuatoria Central desde Uganda. Para el 12 de junio, el número de refugiados sudaneses repatriados al Sudán Meridional y al estado de Nilo Azul desde la firma del Acuerdo General de Paz en 2005 había alcanzado un total acumulativo de 330.016 personas. Esta cifra incluye a 1.820 personas que regresaron con el apoyo del ACNUR en 2010.

VII. Gobernanza y derechos humanos

Estado de derecho

69. La Misión continúa supervisando y apoyando el proceso de reforma legislativa mediante cursillos y análisis de las nuevas leyes. Continúa el programa de capacitación en fomento de la capacidad de la Dependencia de Asesoramiento sobre Prisiones y la evaluación de las instalaciones penitenciarias en las Tres Zonas. El Gobierno ha accedido al despliegue de asesores sobre prisiones de la UNMIS a los establecimientos penitenciarios de la zona de transición, lo que ha ofrecido la oportunidad importante para mejorar la infraestructura del sistema penitenciario y la capacidad profesional en esas zonas. En el Sudán Meridional continúa pendiente la

Ley de prisiones, que lleva aplazada mucho tiempo. La UNMIS sigue prestando apoyo de asesoramiento a la Asamblea Legislativa del Sudán Meridional, el Ministerio de Asuntos Jurídicos y el poder judicial.

Derechos humanos

70. Desde las elecciones se comunicaron nuevos incidentes en los que se limitaron los derechos y libertades políticas. El Presidente del Partido del Congreso Popular, Hassan Abdallah Al-Turabi, arrestado por el Servicio Nacional de Seguridad e Inteligencia el 16 de mayo sin presentar cargos oficiales, no fue puesto en libertad hasta el 30 de junio. Además, el anterior Presidente de la Alianza Nacional Democrática, Farouq Abu Eissa, fue arrestado el 20 de mayo y detenido brevemente. Cuatro periodistas del periódico *Rai Al-Shaab* fueron arrestados el 16 de mayo y acusados de actos de terrorismo y de socavar la Constitución. Ambos cargos están castigados con la pena de muerte o cadena perpetua.

71. La censura previa del Gobierno para la prensa impresa, suspendida en septiembre de 2009, se reanudó el 4 de junio. Como resultado de la censura, desde el 4 de junio no se ha vuelto a imprimir el periódico del Partido Comunista *Al Midan*, ni tampoco se han publicado varios números del periódico *Ajrass Al-Hurriya*, alineado con el SPLM.

72. Después de la victoria del SPLM en las elecciones a gobernador del estado de Nilo Azul, se comunicó que soldados del SPLA acosaron, arrestaron arbitrariamente, detuvieron y violentaron a partidarios del Partido del Congreso Nacional, haciendo que muchos huyeran a Ed-Damazin al temer por sus vidas.

73. Tras informar de que el SPLA había dispersado por medios violentos una manifestación política que dejó tres civiles muertos, el 23 de abril se arrestó a un periodista de radio en el estado de Unidad, fue detenido durante 13 días y después fue despedido de la emisora de radio estatal. El 21 de mayo, personal del Servicio Nacional de Seguridad e Inteligencia arrestó a nueve empleados de la Radio y Televisión del Sudán Meridional y los detuvo durante 16 días después de que una huelga les impidiera informar sobre la toma de posesión del Presidente del Gobierno del Sudán Meridional y la Asamblea Legislativa del Sudán Meridional.

VIII. Cuestiones intersectoriales

Información pública

74. La Oficina de Información Pública se centró en actividades relacionadas con las elecciones en el período del que se informa. La UNMIS prestó asistencia a la Comisión Electoral Nacional con la producción de material de educación cívica y elaboró material relacionado con las elecciones para facilitar la cobertura en los medios de comunicación nacionales, regionales e internacionales.

75. Desde febrero de 2010, Radio Miraya, patrocinada por las Naciones Unidas, ha duplicado la duración de sus emisiones diarias en onda corta, de tres a seis horas. A pesar de la creciente necesidad de una emisora de difusión nacional, el Gobierno todavía no ha asignado a la emisora una frecuencia de radio de frecuencia modulada en el Sudán Septentrional.

Conducta y disciplina

76. Las iniciativas concertadas de la UNMIS para prevenir casos de conducta indebida durante el período de las elecciones hicieron que sólo se comunicaran casos de pequeña importancia. Se realizaron cursillos de capacitación y concienciación en todos los sectores, y continuaron vigilándose los factores de riesgo durante el período de las elecciones.

77. La Misión siguió supervisando el cumplimiento por los funcionarios del código de conducta de las Naciones Unidas y la política de tolerancia cero ante la explotación y los abusos sexuales y continuó su programa de divulgación en el Sudán Meridional, proporcionando información pública sobre esa política.

Género

78. Los votantes del Sudán Meridional eligieron a un total de 53 mujeres a la Asamblea Legislativa del Sudán Meridional, superando el mínimo obligatorio por ley en 11 escaños. La Asamblea anterior no tenía mujeres representantes. Se ha nombrado a siete mujeres a puestos ministeriales en el Gobierno del Sudán Meridional y a ocho en el Gobierno nacional, dos como ministras nacionales y seis como ministras de Estado.

79. La UNMIS siguió prestando apoyo técnico al plan de acción nacional sobre la violencia contra la mujer, elaborado por el Ministerio de Justicia. En mayo, el Ministerio de Asuntos de Género, Bienestar Social y Asuntos Religiosos del Gobierno del Sudán Meridional pidió apoyo a la Misión para elaborar un plan estratégico a fin de aplicar la política de género del Sudán Meridional.

VIH/SIDA

80. La Misión perseveró en la prestación de apoyo a la integración de la concienciación sobre el VIH/SIDA en el programa de desarme, desmovilización y reintegración y realizó una campaña de concienciación y fomento de la capacidad que llegó a 3.059 excombatientes y miembros de comunidades (1.932 hombres y 1.127 mujeres) entre el 15 de marzo y el 30 de abril. La UNMIS también realizó cursillos de capacitación para antiguos combatientes y miembros de la policía de proximidad en Juba, Jartum y Rumbek.

Seguridad del personal

81. La delincuencia y el bandolerismo, que están aumentando en el Sudán Meridional, siguen planteando amenazas al personal de las Naciones Unidas. El Departamento de Seguridad recibió informes de unos 50 incidentes de hurto, robo con allanamiento de morada, daños en propiedad ajena y bandolerismo en los caminos contra personal, vehículos y residencias de las Naciones Unidas en el período que abarca el informe. La policía local arrestó a un total de 11 funcionarios internacionales y 14 funcionarios nacionales de las Naciones Unidas. Las largas distancias y el elevado número de misiones que debe realizar el personal de las Naciones Unidas aumentan la frecuencia de la exposición del personal a esos riesgos.

Coordinación con otras misiones de mantenimiento de la paz

82. La UNMIS ha estado intercambiando información sobre el Ejército de Resistencia del Señor con la Misión de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo/Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo y la UNAMID a fin de hacer frente de manera más efectiva a las amenazas del Ejército de Resistencia del Señor. Las conferencias de las fuerzas militares entre misiones han promovido una interacción periódica entre la UNMIS y las misiones vecinas de las Naciones Unidas, la más reciente de las cuales tuvo lugar los días 2 y 3 de junio en Uganda sobre las actividades del Ejército de Resistencia del Señor. La cooperación con la UNAMID fue esencial y demostró ser beneficiosa durante los enfrentamientos entre la tribu rizeigat y el SPLA en la frontera entre el estado de Bahr El Ghazal Occidental y Darfur Meridional a fines de abril, ya que se obstaculizaron los movimientos de la UNMIS a la zona. El 7 de junio, la UNMIS, la UNAMID y el Grupo Mixto de Apoyo a la Mediación se reunieron para examinar la cooperación estratégica y política y las dimensiones regionales de los conflictos en el Sudán.

Aspectos financieros

83. La Asamblea General, en su resolución 64/283, de 24 de junio de 2010, consignó la suma de 938 millones de dólares para el mantenimiento de la UNMIS en el período comprendido entre el 1 de julio de 2010 y el 30 de junio de 2011. En caso de que el Consejo de Seguridad decida prorrogar el mandato de la UNMIS más allá del 30 de abril de 2011, los gastos de mantenimiento de la Misión hasta el 30 de junio de 2011 se limitarían a las sumas aprobadas por la Asamblea General. Al 31 de mayo de 2010, las cuotas pendientes de pago a la Cuenta Especial para la UNMIS ascendían a 183,3 millones de dólares. Para la misma fecha, el total de cuotas pendientes de pago de todas las operaciones de mantenimiento de la paz ascendía a 1.371,8 millones de dólares. Se ha efectuado el reembolso a los países que aportan contingentes por concepto de gastos de tropas y de equipo de propiedad de los contingentes para los períodos finalizados el 31 de mayo de 2010 y el 31 de marzo de 2010, respectivamente.

IX. Observaciones y recomendaciones

84. A pesar de dificultades y problemas operacionales, la realización con éxito de elecciones nacionales supuso un hito fundamental en la aplicación del Acuerdo General de Paz y logró la expansión del espacio político disponible para un cambio democrático. En general las elecciones fueron pacíficas, aunque con algunas excepciones significativas, y dieron a muchos sudaneses la posibilidad de votar por primera vez. Sin embargo, al no haberse realizado elecciones en los últimos 24 años, el proceso de democratización sigue siendo frágil y está enraizando muy lentamente. El fracaso en la reforma de determinadas disposiciones del marco jurídico y la reanudación de la censura de los medios de comunicación antes de la publicación de noticias, y el arresto, interrogación y acoso a dirigentes de la oposición tanto en el Sudán Septentrional como en el Sudán Meridional, representan un serio retroceso. Insto encarecidamente a ambos asociados en el Acuerdo General de Paz a que trabajen con todos los dirigentes políticos de manera transparente para mantener y ampliar el naciente espacio democrático, incluida en particular una reforma jurídica consistente con el Acuerdo General de Paz y la Constitución provisional del Sudán,

ya que es fundamental para los restantes procesos del Acuerdo General de Paz, en especial los referendos.

85. Felicito a las partes por el establecimiento de la Comisión para el Referendo del Sudán Meridional. Insto a las partes a que reconozcan que las cuestiones pendientes esbozadas se deben abordar inmediatamente para poder realizar el referendo dentro del calendario estipulado en el Acuerdo General de Paz. En esta coyuntura, cualquier retraso adicional podría tener repercusiones serias. Las dificultades actuales de las partes para resolver cuestiones pendientes críticas, entre ellas el establecimiento de la Comisión para el Referendo de Abyei, la demarcación de la frontera y la solución de las cuestiones relativas a los requisitos que deben reunir los votantes en Abyei, podrían impedir la realización de preparativos a tiempo.

86. Los referendos requerirán un apoyo internacional importante para que puedan considerarse creíbles. Si bien las partes han indicado su deseo de que las Naciones Unidas participen ampliamente en los procesos del referendo, todavía no han acordado el alcance preciso de la función de las Naciones Unidas. Sin embargo, la activación de las Comisiones para el Referendo y una solicitud conjunta de las partes en que se detalle el apoyo adicional y las funciones son un requisito previo para una planificación precisa y una ejecución oportuna. Aliento a las partes a que realicen esa solicitud conjunta lo antes posible. Insto a las partes a que aprovechen plenamente las ofertas de la UNMIS y otros asociados internacionales de asistencia material, técnica, logística y “buenos oficios”.

87. Las disposiciones del Acuerdo General de Paz prevén la supervisión internacional de los referendos y ambas partes tienen previsto solicitar a las Naciones Unidas que proporcionen observadores para que trabajen junto con los observadores a los que piensan invitar de diversos gobiernos e instituciones internacionales. La supervisión internacional, estipulada como necesaria en el Acuerdo General de Paz, será fundamental para la credibilidad y aceptación del resultado de los referendos y la paz subsiguiente. Quizás sea necesario considerar modalidades apropiadas para lograrlo. Me propongo hacer algunas recomendaciones al respecto, en consultas con las partes y con otros interesados, cuyas preocupaciones deben resolverse. En esa labor, soy consciente de que no se deberían duplicar las responsabilidades y funciones de los equipos técnicos de las Naciones Unidas existentes.

88. La necesidad de lograr un acuerdo viable sobre los arreglos posteriores al referendo sigue siendo extrema. Acojo con beneplácito el acuerdo de las partes sobre un marco de procedimiento y la facilitación por la Unión Africana de conversaciones bilaterales sobre arreglos después del referendo. Quisiera destacar que será necesario acelerar los esfuerzos para proporcionar la claridad necesaria sobre cuestiones fundamentales dentro del tiempo restante. La UNMIS y otros asociados internacionales están dispuestos a prestar asistencia a las partes durante las negociaciones y apoyar la aplicación de los acuerdos que alcancen.

89. El papel de las Naciones Unidas en el Sudán no finalizará con los referendos. Durante el período que se examina, la UNMIS inició un proceso de planificación estratégica centrado en la función de las Naciones Unidas, tanto en el resto del período provisional como después de él, como dispone la resolución 1919 (2010) del Consejo de Seguridad. Los resultados de ese proceso formarán la base de las

consultas con las partes que determinarán, no sólo las necesidades más acuciantes del Sudán, sino que también establecerán las mejores opciones para atenderlas.

90. Las tensiones políticas localizadas que podrían representar una amenaza para la realización pacífica del referendo de Abyei son motivo de gran preocupación. Aliento a las partes, así como a los dirigentes de los misseriya y dinka ngok, a que muestren visión y habilidad política para mejorar el entorno político mediante un acuerdo amplio que aborde las principales cuestiones conflictivas, como la residencia, los derechos de pastoreo, la gestión de las fronteras entre el Norte y el Sur, las reivindicaciones de tierras y la realización del propio referendo.

91. Las restricciones continuadas de la libertad de circulación de la UNMIS impuestas por ambas partes, en violación del acuerdo sobre el estatuto de las fuerzas, comprometen seriamente la capacidad de la Misión de supervisar y verificar la aplicación de los arreglos de seguridad y ayudar a las partes a prevenir los conflictos y la inestabilidad. El reciente acuerdo sobre la libertad de circulación en la Comisión Política de Cesación del Fuego es un paso positivo, pero es necesario un compromiso más amplio a este respecto para que la Misión desempeñe las responsabilidades que figuran en su mandato. Exhorto a las partes a que cumplan plenamente todas sus obligaciones de conformidad con sus acuerdos, el acuerdo sobre el estatuto de las fuerzas y las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad.

92. Las tensiones en el Sudán Meridional han aumentado después de las elecciones. El logro de la estabilidad y seguridad en el Sudán meridional y la gestión de las repercusiones electorales serán tareas difíciles para el Gobierno del Sudán Meridional en los próximos meses. La necesidad de proporcionar un entorno seguro y propicio para el referendo en el Sudán Meridional está aumentando ese desafío. A ese respecto, el enfrentamiento militar por los resultados de las elecciones a gobernador en Jonglei es motivo de gran preocupación. El empeoramiento de crisis locales podría fácilmente dar oportunidades a saboteadores si esas crisis no se abordan de manera apropiada y sostenible.

93. Teniendo en cuenta la posibilidad de actos de violencia en las últimas etapas del período provisional, la Misión y el equipo de las Naciones Unidas en el país están realizando planes para imprevistos a fin de prepararse para posibles disturbios y garantizar una respuesta adecuada a las necesidades del pueblo, incluida la protección de los civiles. En este sentido, aliento a las partes en el Acuerdo General de Paz a que aseguren una planificación para imprevistos apropiada a fin de proteger a los civiles y aboguen públicamente contra toda forma de violencia hacia los civiles. Un mayor fomento de la capacidad de la policía y las instituciones del estado de derecho en el Sudán Meridional serán fundamentales para mantener un entorno pacífico durante los referendos.

94. El proceso de consultas populares proporciona una oportunidad única para hacer un examen matizado y detallado de la aplicación del Acuerdo General de Paz. Exhorto a las partes y sus representantes y a los electores de los estados de Kordofán Meridional y Nilo Azul a que ofrezcan y faciliten una evaluación seria. Ese proceso debe trascender divisiones partidarias estrechas de miras para que contribuya a una solución sostenible del conflicto en esas zonas. La UNMIS está dispuesta a prestar asistencia, no sólo con el proceso de consultas, sino también para colocar los procesos en el contexto político más amplio del Acuerdo General de Paz y el Sudán en su conjunto.

95. El riesgo asociado con la desmovilización de un creciente número de excombatientes sin programas adecuados de reintegración es motivo de honda preocupación. Aliento a todas las partes a que continúen sus esfuerzos por asegurar la integridad y los progresos del programa de desarme, desmovilización y reintegración, teniendo en cuenta al mismo tiempo la necesidad de soluciones flexibles a corto plazo en situaciones particulares.

96. Finalmente, insto a los donantes a que garanticen que la asistencia humanitaria, tan necesaria, no se vea obstaculizada por una financiación insuficiente y a que salvaguarden la continuación de proyectos que salvan vidas aportando fondos lo antes posible en esta coyuntura crítica. También aliento a los donantes a que refuercen las actividades de recuperación a largo plazo en paralelo con las iniciativas de socorro inmediato a fin de asegurar la estabilidad y desarrollo sostenible en el Sudán, en particular en el Sudán Meridional.

97. Quisiera concluir expresando mi agradecimiento a mi Representante Especial para el Sudán, Haile Menkerios, por su abnegado servicio, y a todo el personal militar, de policía y civil que presta servicios en la UNMIS.
